

**Załącznik do uchwały 43/2011
Senatu UKSW z dnia
28 kwietnia 2011r.**

Umowa o współpracy
podpisana w dniu DD.MM.2011

w

pomiędzy

Uniwersytetem Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie, z siedzibą w Warszawie przy ul. Dewajtis 5,

reprezentowanym przez

Rektora – Ks.Prof. dr hab. Henryka Skorowskiego

a

Stefan cel mare University of Suceava, z siedzibą w Suczawie, przy ul. Universitatii 13, reprezentowanym przez

Rektora – Prof.dr. ing. Adrian Graur

Opierając się na wielowiekowej tradycji współpracy kulturalnej narodów polskiego i rumuńskiego, uwzględniając znaczący wkład obu narodów w spuściznę kulturową Europy, w celu wspierania bezpośrednich kontaktów naukowych pomiędzy pracownikami naukowymi i studentami, strony uzgadniają, co następuje:

§ 1

Ustalając zasady współpracy oba Uniwersytety postanawiają, że wszelkie zagadnienia z nią związane będą uwzględniały wzajemne wymogi i dążenia, interesy i wspólne potrzeby oraz odpowiednie możliwości ich realizacji w celu wniesienia rzeczywistego wkładu w dalszy rozwój współpracy naukowej oraz w dziedzinie kultury między oboma krajami.

§ 2

Strony postanawiają, że podstawowe znaczenie dla współpracy będzie miało prowadzenie badań nad zagadnieniami stanowiącymi przedmiot wspólnych zainteresowań w dziedzinie nauk uprawianych na obydwu Uniwersytetach.

§ 3

Osiągnięciu celów niniejszego porozumienia będzie służyła w szczególności współpraca w zakresie:

- 1) prowadzenia wspólnych badań,
- 2) wymiany kadry dydaktycznej w celu prowadzenia zajęć, wykładów,
- 3) organizowania wspólnych konferencji naukowych, sympozjów i seminariów,
- 4) udziału, w szczególności młodych wykładowców, w spotkaniach naukowych, sympozjach, konferencjach,
- 5) wspomagania wymiany pracowników naukowych i studentów,
- 6) wymiany publikacji i informacji naukowej,
- 7) sfery wydawniczej dotyczącej rezultatów wspólnych badań.

§ 4

1. Każdy Uniwersytet będzie wspierał wymianę studentów (studia licencjackie, studia magisterskie) i doktorantów. Normalnym okresem wymiany będzie jeden rok akademicki.
2. Student zaakceptowany do wymiany będzie uczestniczył w programie studiów stacjonarnych i może uczestniczyć w całym programie oferowanym przez Uniwersytet przyjmujący, podlegając regułom i prawom danego Uniwersytetu.
3. Możliwa będzie wymiana w ramach Programów Europejskich.
4. Oceny uzyskane przez studentów w ramach wymiany mogą być uznane zgodnie z procedurami przyjętymi w uniwersytecie wysyłającym.
5. Żaden Uniwersytet nie będzie pobierał opłat, także opłat za czesne i zgłoszenie studentów do wymiany.

§ 5

Określenie obszarów współpracy i wspólnej działalności badawczej będzie zawarte w szczegółowym planie opracowanym corocznie, zatwierdzanym przez Rektorów obydwu Uniwersytetów lub odpowiednie osoby upoważnione przez Rektorów.

§ 6

Strony powołają komisję w celu oceny realizacji niniejszej umowy.

Każdego roku obie strony prowadzić będą wymianę przedstawicieli w celu przygotowania obszarów współpracy na następny rok.

§ 7

Wszelkie koszty związane z obsługą wyjazdów ponosi Uczelnia wysyłająca, zgodnie z obowiązującymi przepisami uczelnianymi, jeżeli odpowiednie środki na ten cel są dostępne.

§ 8

1. Umowa została zawarta w sześciu jednobrzmiących egzemplarzach, po dwa w języku polskim, rumuńskim i angielskim.
2. Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.
3. Zmiany umowy będą uzgadniane przez obydwie strony i wyrażone w formie pisemnego aneksu przez obie podpisujące instytucje.
4. Niniejsza umowa może być rozwiązana przez każdą ze Stron za uprzednim trzymiesięcznym okresem wypowiedzenia.

§ 9

Niniejsza umowa wchodzi w życie z chwilą podpisania przez Rektorów obydwu Uniwersytetów.

Rektor

Rektor

Ks. Prof. dr hab. Henryk Skorowski

Prof. dr. ing. Adrian Graur

Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego
w Warszawie

Stefan cel Mare University
of Suceava